



Micro Hi-Fi System



MC-70

MC-50



Let's make things better.



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-50, MC-70 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

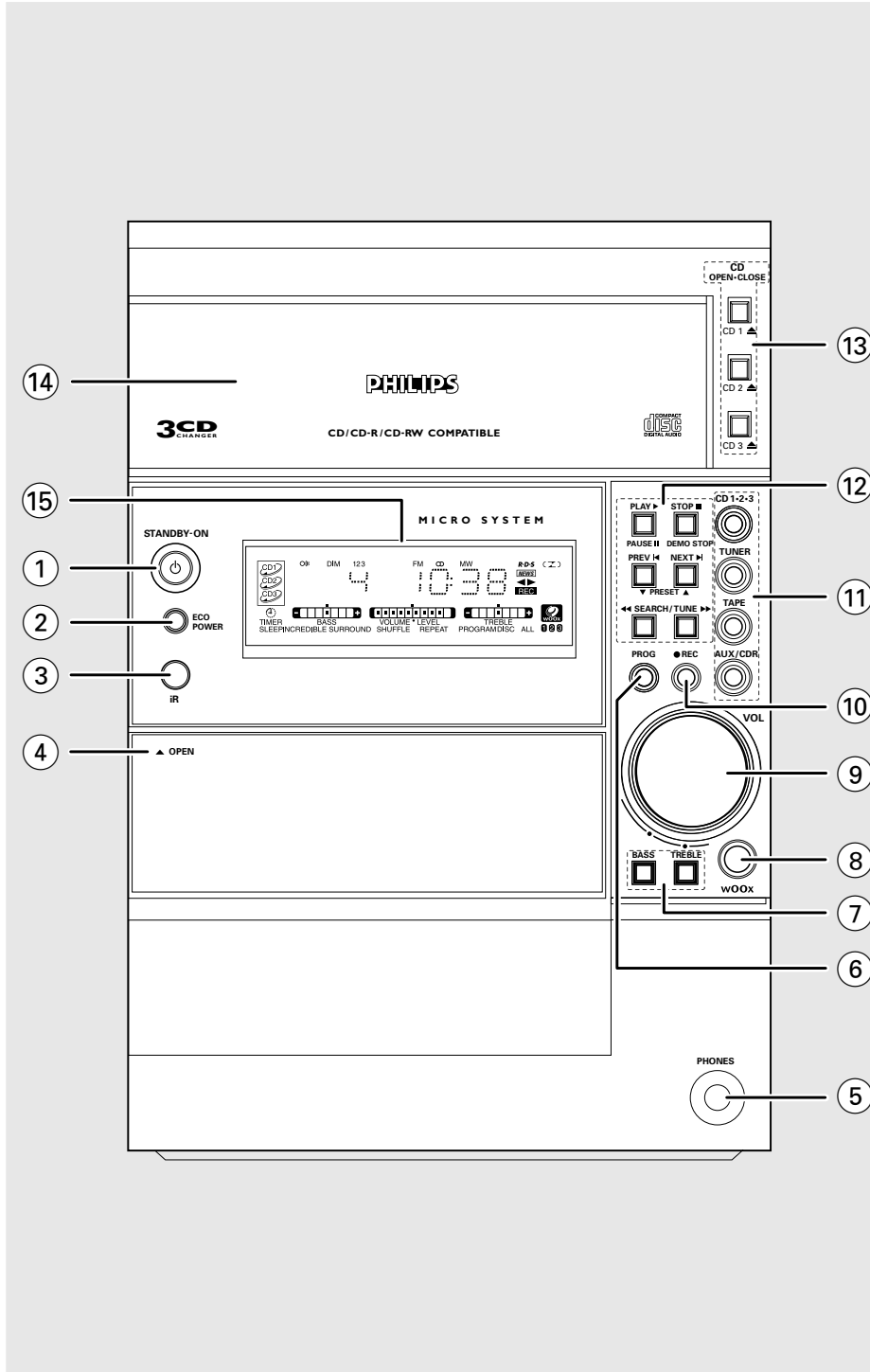
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



3



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY

1



Plug in the unit

2



Follow instructions in the display

3



Press "PLAY"



Indice

Informazioni generali

Informazioni ambientali	131
Dichiarazione	131
Accessori forniti	131
Informazioni di sicurezza	131

Operazioni preliminari

Collegamenti posteriori	132–133
Collegamenti opzionali	133
Inserimento delle batterie nel telecomando	133

Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando	134–135
--	---------

Funzioni principali

Plug e Play	136–137
Modalità Demonstration	137
Accensione dell'impianto	137
Commutazione dell'impianto in modalità Standby	137
Commutazione dell'impianto in modalità Eco Power Standby	137
Modalità Standby per risparmio energetico automatico	137
Modalità Dim	138
Regolazione del volume	138
Interactive Sound Control	138–139

Utilizzo dei CD

Dischi per la riproduzione	140
Caricamento del disco	140
Riproduzione dei dischi	141
Programmazione dei brani dei dischi ..	141–142
Ripetizione	142
Riproduzione in ordine casuale	142

Ricezione radio

Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione	143–144
Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione	144
Cancellazione di una stazione radio di preselezione	144
RDS	144–145
NEWS (Notiziari)	145

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione delle cassette	146–147
Informazioni generali di registrazione	147
Operazioni preliminari alla registrazione	147
Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")	147
Registrazione CD Synchro	148
Registrazione digitale attraverso l'uscita digitale	148

Sorgenti esterne

Ascolto di sorgenti esterne	148
-----------------------------------	-----

Orologio/Timer

Impostazione dell'orologio	149
Visualizzazione dell'orologio	149
Impostazione del timer	150
Impostazione del timer Sleep (spegnimento)	150–151

Manutenzione

Specifiche

Individuazione dei guasti .. 153–154

Italiano



Informazioni generali

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Informazioni ambientali

Non sono stati utilizzati imballaggi superflui. Si è cercato di facilitare la separazione dell'imballaggio in tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (antiurto) e polietilene (sacchetti, fogli protettivi espansi).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se smontati da un'azienda specializzata. Attenersi alle normative vigenti relative allo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e delle apparecchiature vecchie.

Dichiarazione

Energy Star

In qualità di partner ENERGY STAR®, Philips ha stabilito che questo prodotto è conforme alle direttive ENERGY STAR® relative al rendimento energetico.



Accessori forniti

- Telecomando
- Batterie (due batterie AA) per il telecomando
- Antenna a telaio AM
- Antenna filare FM
- Cavo di alimentazione in c.a.

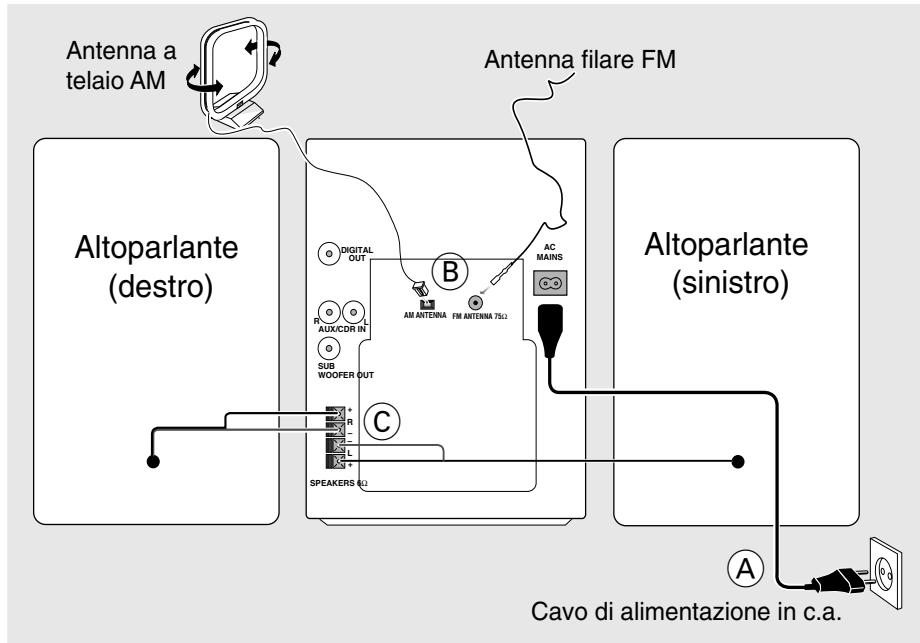
Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Italiano



Operazioni preliminari



Italiano

Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

A Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

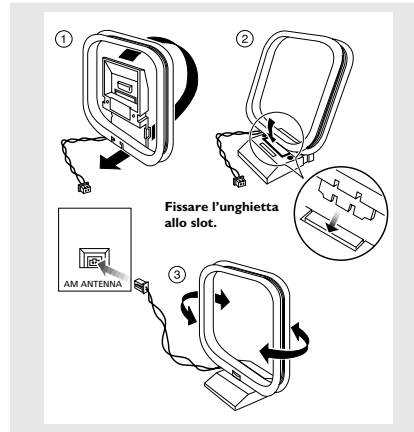
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

B Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio AM e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

Antenna AM

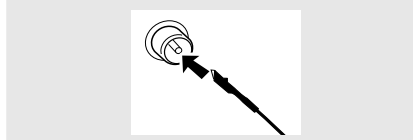


- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.



Operazioni preliminari

Antenna FM

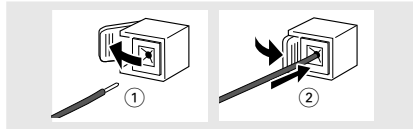


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM ANTENNA.

Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS (FRONT), l'altoparlante destro a "R" e l'altoparlante sinistro a "L", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori +/–.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Collegamento uscita subwoofer

Collegare il subwoofer al terminale **SUBWOOFER OUT**. Il subwoofer riproduce solo i toni bassi (ad esempio esplosioni o il rombo delle navicelle spaziali).

Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX/CDR IN**.

Nota:

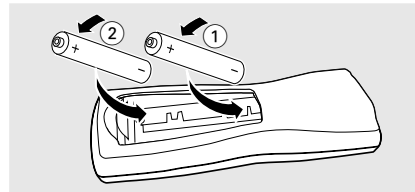
- In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX/CDR IN, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

Collegamento Digital Out

Collegare questa uscita digitale, in caso di registrazione su una qualsiasi apparecchiatura audio, all'ingresso digitale (ad esempio, registratore CD, deck DAT [Digital Audio Tape], convertitore digitale/analogico e DSP [processore di segnali digitali]). Per collegare il connettore **DIGITAL OUT** al connettore di ingresso digitale dell'apparecchio, utilizzare un cavo Cinch.

Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie (tipo R06 o AA) nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.



Comandi *(illustrazione principale dell'impianto a pagina 3)*

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

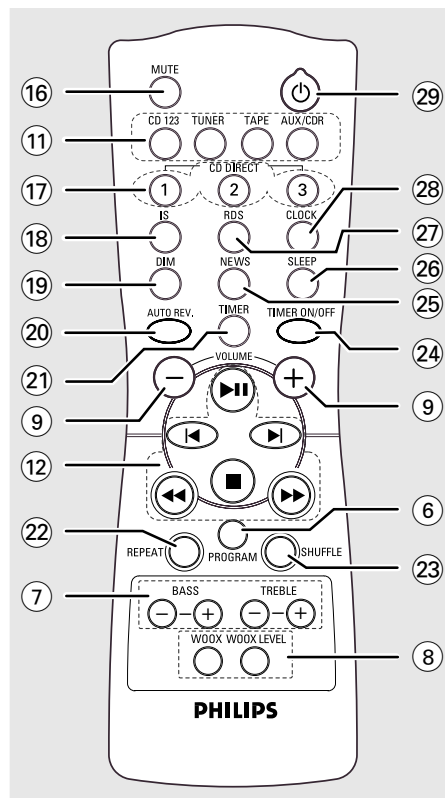
- ① **STANDBY ON**
- accensione dell'impianto o in modalità Standby.
- ② **ECO POWER**
- accensione dell'impianto o in modalità Eco Power Standby.
- ③ **IR**
- sensore a infrarossi per il telecomando.
- ④ **▲ OPEN**
- apertura dello sportello deck cassetta.
- ⑤ **PHONES**
- collegamento delle cuffie.
- ⑥ **PROG (PROGRAM)**
- per CD programmazione brani del disco.
- per TUNER programmazione stazioni radio di preselezione.
- per CLOCK selezione modalità orologio 12 o 24 ore.
- ⑦ **BASS/TREBLE**
- selezione della funzione audio BASS o TREBLE.
- BASS/TREBLE + / -** *(sul telecomando)*
- aumento o diminuzione del livello dei toni bassi o alti per la rispettiva funzione audio BASS o TREBLE selezionata.
- ⑧ **wOOx** *(solo per il modello MC-70)*
- *(solo sull'apparecchio)* selezione del livello wOOx successivo o disattivazione dell'effetto audio wOOx.
- *(solo sul telecomando)* attivazione o disattivazione dell'effetto audio wOOx.
- wOOx LEVEL**
- *(solo sul telecomando)* selezione del livello wOOx desiderato : WOOX 1, WOOX 2 o WOOX 3.
- ⑨ **VOL (VOLUME + / -)**
- aumento o diminuzione del volume.
- *(solo sull'apparecchio)* aumento o diminuzione del livello dei toni bassi o alti per la rispettiva funzione audio BASS o TREBLE selezionata.
- ⑩ **● REC**
- avvio della registrazione su un nastro.
- ⑪ **SOURCE (sorgente)** – selezione delle seguenti voci:
 - CD 1•2•3 (CD 123)**
 - selezione vassoio porta-CD 1, 2 o 3.
 - TUNER**
 - selezione gamma di lunghezze d'onda : FM, MW o LW.

TAPE

- selezione della modalità Tape (Nastro).
- AUX / CDR**
- selezione di una sorgente esterna collegata : Modalità CDR o AUX (ausiliaria).
- ⑫ **Selezione del modo**
- PLAY PAUSE ▶ II**
- per CD avvio e interruzione della riproduzione.
- per TAPE avvio della riproduzione.
- per PLUG & PLAY... *(solo sull'apparecchio)*
- attivazione e avvio modalità Plug & Play.
- STOP/DEMO STOP ■**
- per CD interruzione della riproduzione o cancellazione di un programma.
- per TUNER arresto della programmazione.
- *(solo sull'apparecchio)*
- cancellazione della stazione radio di preselezione.
- per TAPE arresto della riproduzione o della registrazione.
- per DEMO *(solo sull'apparecchio)* attivazione/ disattivazione della dimostrazione.
- per CLOCK uscita dall'impostazione orologio o annullamento timer.
- per PLUG & PLAY... *(solo sull'apparecchio)* uscita dalla modalità Plug & Play.
- PREV / NEXT ◀ ▶ (PRESET ▼▲)**
- per CD salto all'inizio del brano attuale, precedente o successivo.
- per TUNER selezione di una stazione radio di preselezione.
- per TAPE selezione del lato del nastro (A o B).
- per CLOCK impostazione dei minuti.
- SEARCH/TUNE ◀▶**
- per CD ricerca avanti/indietro.
- per TUNER sintonizzazione su una frequenza radio inferiore o superiore.
- per TAPE riavvolgimento o avanzamento rapido.
- per CLOCK impostazione dell'ora.
- ⑬ **CD OPEN•CLOSE (CD 1/CD 2/CD 3) ▲**
- apertura o chiusura del vassoio a disco singolo: CD 1, CD 2 o CD 3

Comandi

- ⑭ **Vassoio porta-CD**
- ⑮ **DISPLAY SCREEN**
 - visualizzazione dello stato attuale dell'impianto.
- ⑯ **MUTE**
 - interruzione o ripresa della riproduzione audio.
- ⑰ **CD DIRECT 1/2/3**
 - selezione di un vassoio porta-CD per la riproduzione.
- ⑱ **IS (INCREDIBLE SURROUND)**
 - attivazione o disattivazione dell'effetto audio surround.
- ⑲ **DIM**
 - selezione delle varie modalità di abbassamento dell'intensità luminosa: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF.
- ⑳ **AUTO REV. (AUTO REVERSE)**
 - selezione delle modalità di riproduzione nastro desiderate.
- ㉑ **TIMER**
 - visualizzazione o impostazione del timer.
- ㉒ **REPEAT**
 - riproduzione ripetuta di brano(i)/disco(dischi)/programma.
- ㉓ **SHUFFLE**
 - riproduzione in ordine casuale di tutti i dischi disponibili e dei relativi brani/programma.
- ㉔ **TIMER ON/OFF**
 - attivazione o disattivazione del timer.
- ㉕ **NEWS**
 - ascolto automatico dei notiziari.
- ㉖ **SLEEP**
 - attivazione, disattivazione o impostazione del timer Sleep.
- ㉗ **RDS**
 - selezione delle informazioni RDS.
- ㉘ **CLOCK**
 - visualizzazione o impostazione dell'orologio.
- ㉙ **⏻**
 - commutazione dell'apparecchio in modalità Standby o Eco Power Standby.



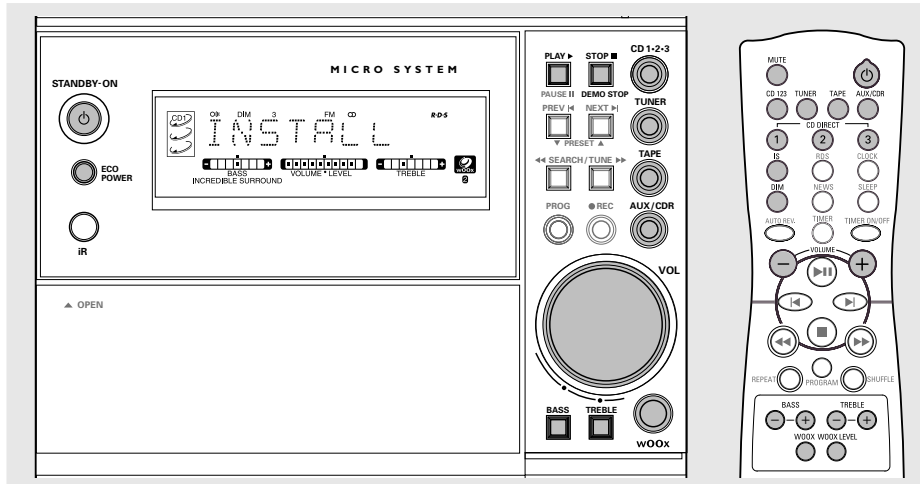
Italiano

Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio CD 123 o TUNER).**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ▶, ◀, ▶).**



Funzioni principali



Italiano

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, completare le operazioni preliminari indicate di seguito.

Plug e Play

La modalità Plug e Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni RDS e le stazioni radio disponibili.

Se non è stata installata la modalità Plug e Play

- 1 All'accensione dell'impianto, verrà visualizzato "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Per avviare l'installazione, premere **PLAY ▶ (▶ II)** sull'apparecchio.
 - Verrà visualizzato "INSTALL" seguito da "TUNER" e quindi da "AUTO".
 - **PROGRAM** inizia a lampeggiare.
 - L'impianto cerca tutte le stazioni RDS e quindi continua con le stazioni radio rispettivamente sulle bande FM, MW e LW. Le stazioni RDS deboli possono essere memorizzate in stazioni successive.
 - Tutte le stazioni RDS e radio disponibili con una forza di segnale sufficiente verranno memorizzate automaticamente.
 - L'impianto interrompe la ricerca una volta memorizzate tutte le stazioni radio disponibili o quando lo spazio per la memorizzazione di 40 stazioni radio è esaurito.
 - L'ultima stazione radio di preselezione o la prima stazione RDS disponibile verrà riprodotta al termine della modalità Plug e Play.

- 3 L'impianto procederà a impostare automaticamente l'ora RDS con la stazione RDS memorizzata.

- Se nella prima stazione di preselezione non si trova alcuna stazione RDS;
 - Il programma si disattiva automaticamente.
- Se la stazione radio RDS è presente;
 - Verrà visualizzato "INSTALL", seguito da "TIME".
- Se si cerca l'ora RDS;
 - Verrà visualizzato "SEARCH RDS TIME".
 - Alla lettura dell'ora RDS, verranno visualizzati "RDS TIME". L'ora attuale verrà visualizzata per 2 secondi e memorizzata automaticamente.
 - Se la stazione RDS non trasmette l'ora RDS entro 90 secondi, il programma si chiude automaticamente e sul display viene visualizzato "NO RDS TIME".

Reinstallazione della modalità Plug e Play

- 1 In modalità Standby o Demonstration, premere e tenere premuto **PLAY ▶ (▶ II)** sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
 - 2 Premere nuovamente **PLAY ▶ (▶ II)** per avviare l'installazione.
 - Tutte le stazioni radio memorizzate in precedenza verranno sostituite.
- Per uscire senza memorizzare la modalità Plug e Play**
- Premere **■** sull'apparecchio.



Funzioni principali

Nota:

- Mentre l'apparecchio è acceso, è possibile che il vassoio porta-CD si apra e si chiuda per inizializzare l'impianto.
- Se non si completa l'installazione di Plug e Play, la modalità verrà riattivata alla successiva accensione dell'apparecchio.
- Se non viene rilevata alcuna frequenza stereo mentre è attiva la modalità Plug e Play, verrà visualizzato "CHECK ANTENNA".
- Durante Plug e Play, se non si preme alcun pulsante per 15 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Plug e Play.

Modalità Demonstration

L'impianto dispone di una modalità di dimostrazione che mostra le varie funzioni offerte dall'impianto stesso.

Attivazione della dimostrazione

- In modalità Standby, premere e tenere premuto **DEMO STOP** sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "DEMO ON".
→ La dimostrazione ha inizio.

Per disattivare la dimostrazione

- Premere e tenere premuto **DEMO STOP** sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "DEMO OFF".
→ L'apparecchio si commuta in modalità Standby.

Nota:

- Se si rimuove il cavo di alimentazione in c.a. e lo si ricollega alla presa a parete, la dimostrazione rimarrà disattivata finché non la si riattiva nuovamente.

Accensione dell'impianto

In modalità Standby/Demonstration

- Premere **STANDBY ON**.
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **CD 1•2•3 (CD 123), TUNER, TAPE** o **AUX/CDR**.
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.
- Premere uno dei pulsanti **CD OPEN•CLOSE (CD 1▲ / CD 2▲ / CD 3▲)**.
→ L'impianto si commuta in modalità CD.

In modalità Eco Power Standby


- Premere **ECO POWER**.
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **CD 123, TUNER, TAPE** o **AUX/CDR** sul telecomando.
→ L'impianto si commuta nella sorgente selezionata.

Commutazione dell'impianto in modalità Standby


In modalità Demonstration

- Premere e tenere premuto **DEMO STOP** sull'apparecchio.

In una qualsiasi altra modalità sorgente (tranne la modalità Eco Power Standby)

- Premere **STANDBY ON** (o  sul telecomando).
→ Sul display verrà visualizzato l'orologio quando l'impianto si trova in modalità Standby.

Commutazione dell'impianto in modalità Eco Power Standby (<1 Watt)

- Premere **ECO POWER** (o premere e tenere premuto  sul telecomando).
→ Verrà visualizzato "ECO PWR", quindi dallo schermo scomparirà qualsiasi scritta.
→ Si illuminerà il LED ECO POWER che indica che l'impianto funziona in modalità economica.

Nota:

- Se non è stata disattivata la modalità Demonstration, questa riprenderà 5 secondi dopo la commutazione dell'impianto in modalità Eco Power Standby o Standby.

Modalità Standby per risparmio energetico automatico

Per risparmiare energia, se non si preme alcun pulsante entro 30 secondi dall'interruzione della riproduzione di un disco o di un nastro, l'impianto si commuta automaticamente in modalità Standby.



Funzioni principali

Modalità Dim

È possibile selezionare la luminosità desiderata per il display.

- Per selezionare la modalità di visualizzazione DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF premere più volte **DIM** sul telecomando.
 - Sul display compariranno **DIM** e il numero della modalità corrispondente, tranne per la modalità DIM OFF.


DIM OFF Si accendono tutti i LED disponibili, la luminosità del display è massima e la barra di livello musicale è attiva.

DIM 1 Si accendono alcuni LED, la luminosità del display è massima e la barra di livello musicale non è attiva.

DIM 2 Tutte le spie sono spente, la luminosità del display è massima e la barra di livello musicale non è attiva.

DIM 3 Tutte le spie sono spente, la luminosità del display è media e la barra di livello musicale non è attiva.

Italiano

 ← barra livello musica

Regolazione del volume

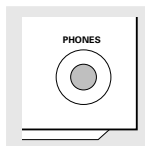
Per aumentare (ruotare la manopola in senso orario o premere **VOLUME +**) o diminuire (ruotare la manopola in senso antiorario o premere **VOLUME -**) il livello dell'audio, regolare **VOL**.

→ Verrà visualizzato "-XX dB". "XX" indica il livello di volume.

→ Al raggiungimento del livello di volume minimo, viene visualizzato "VOL MUTE".

Ascolto con le cuffie

- Collegare la spina delle cuffie alla presa **PHONES** sul pannello frontale dell'apparecchio.
 - Gli altoparlanti verranno silenziati.



Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
 - La riproduzione continuerà senza audio e verrà visualizzato "MUTE".
 - Per ripristinare il volume, premere nuovamente **MUTE** o aumentare il livello di **VOLUME**.

Interactive Sound Control

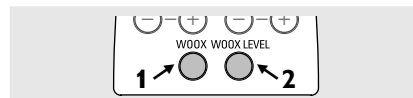
Per un ascolto ottimale, è possibile selezionare una funzione per volta tra le due disponibili, BASS/TREBLE o wOOx (solo per modello MC-70).

wOOx (solo per modello MC-70)

Per potenziare la risposta dei bassi, sono disponibili tre impostazioni di wOOx.

- Per selezionare il livello wOOx successivo o per disattivare l'effetto wOOx, premere più volte **wOOx** sull'apparecchio.

○



- 1 Per attivare (avanzato) o disattivare (normale) l'effetto audio wOOx, premere **wOOx** sul telecomando.
- 2 All'attivazione di wOOx, premere più volte **wOOx LEVEL** sul telecomando per selezionare il livello di wOOx desiderato: wOOx 1, wOOx 2, wOOx 3 o wOOx OFF.

→ Se è selezionato "wOOx 1, 2 o 3", sul display verranno visualizzati

wOOx e il numero di livello corrispondente.

→ Se è selezionato "wOOx OFF", verrà disattivato l'effetto audio wOOx.



Nota:

– Se l'effetto wOOx è disattivato, verrà ripristinata automaticamente l'ultima impostazione della funzione Bass/Treble,

– Alcuni dischi o nastri possono essere registrati in alta modulazione, il che provoca una distorsione ad alto volume. Se ciò accade, disattivare wOOx o ridurre il volume.



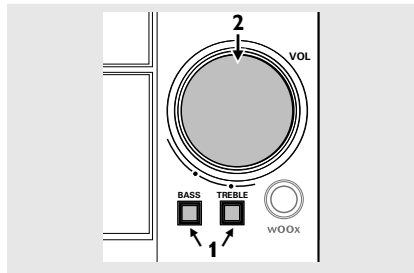
Funzioni principali

Bass/Treble

La funzione BASS (toni bassi) e TREBLE (toni alti) consente di definire le impostazioni del processore audio.

- Per selezionare il livello Bass o Treble successivo, premere più volte **BASS +/-** o **TREBLE +/-** sul telecomando.

○



- 1 Per selezionare la funzione audio Bass o Treble, premere **BASS** o **TREBLE** sull'apparecchio.
- 2 Per selezionare il livello Bass o Treble desiderato, regolare il volume (**VOL**) sull'apparecchio.
→ Verrà visualizzato "BASS XX" o "TREB XX". "XX" rappresenta il livello, così come indicato di seguito:

NIN → -2 ... → 0 → 1... → +2 → MAX ...



Nota:

- La manopola del volume può essere utilizzata per regolare il livello Bass/Treble immediatamente dopo aver selezionato la rispettiva funzione audio Bass/Treble. Se non la si usa entro 5 secondi, diventerà una normale funzione di regolazione del volume.
- La modalità Bass/Treble verrà disattivata automaticamente se si seleziona la funzione wOOx (solo per il modello MC-70).

IS (Incredible Surround)

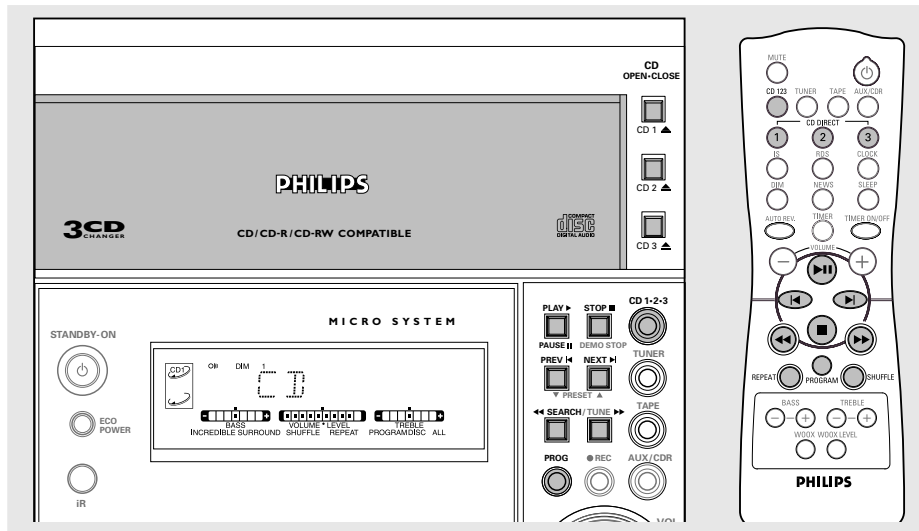
Questa funzione ingrandisce la distanza virtuale tra gli altoparlanti anteriori per un effetto stereo incredibilmente ampio e avvolgente.

- Per attivare/disattivare l'effetto audio surround, premere più volte **IS** sul telecomando.
→ Se la funzione è attivata, sul display comparirà **INCREDIBLE SURROUND** e verrà visualizzato "INCR SURROUND".
→ Se la funzione è disattivata, verrà visualizzato "IS OFF".

Italiano



Utilizzo dei CD



Italiano

IMPORTANTE!

– Questo impianto è progettato per l'utilizzo di dischi di tipo normale. Non utilizzare quindi accessori quali anelli di stabilizzazione dischi o fogli di trattamento dischi, ecc. disponibili in commercio, onde evitare di provocare l'inceppamento del meccanismo del cambia-CD.

– Non caricare più di un disco per ogni vassoio.

Dischi per la riproduzione

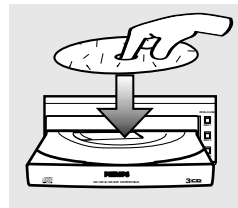
Questo impianto è in grado di riprodurre tutti i dischi CD audio digitali, i dischi CDR (CD-Recordable) audio digitali finalizzati e i dischi CDRW (CD-Rewritable) audio digitali finalizzati.



Caricamento del disco

- 1 Per selezionare la modalità CD, premere **CD 1•2•3 (CD 123)**.
- 2 Per aprire il vassoio porta-CD desiderato, premere uno dei pulsanti **CD OPEN•CLOSE (CD 1▲ / CD 2▲ / CD 3▲)**.
→ Il vassoio selezionato fuoriesce.

- 3 Caricare un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- 4 Per chiudere il vassoio porta-CD premere nuovamente il pulsante corrispondente.



→ Verrà visualizzato "READING". Sul display verranno mostrati il vassoio porta-CD, il numero totale di brani e il tempo di riproduzione.

Per selezionare il vassoio desiderato

- Premere più volte **CD 1•2•3** (oppure **CD 123** sul telecomando).
→ Verrà visualizzato "DISC 1", "DISC 2" o "DISC 3".

Nota:

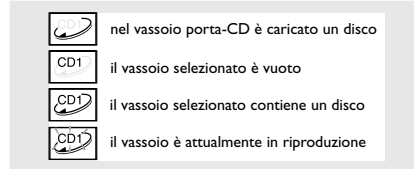
– Per garantire buone prestazioni dell'impianto, prima di procedere, attendere finché il vassoio porta-CD non legge completamente il disco/dischi.

– Il cambia-CD è in grado di leggere solo lo stato del vassoio correntemente selezionato.



Utilizzo dei CD

Riproduzione dei dischi



Per riprodurre tutti i dischi nel vassoio

- Premere **PLAY ▶ (▶II)**.
→ Tutti i dischi disponibili verranno riprodotti una volta, quindi si arresteranno.
- Durante la riproduzione, sul display verranno visualizzati il vassoio selezionato, il numero di brani e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.

Per riprodurre solo un disco

- Premere uno dei pulsanti **CD DIRECT 1/2/3** sul telecomando.
→ Il disco selezionato verrà riprodotto una volta e quindi si arresterà.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **PAUSE II (▶II)**.
→ Il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PLAY ▶ (▶II)**.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **■**.

Per cercare un particolare passaggio durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶** e rilasciare il pulsante una volta trovato il passaggio desiderato.
→ Durante la ricerca, il volume si riduce.

Per selezionare un brano desiderato

- Premere più volte **◀** o **▶**, finché sul display non compare il brano desiderato.
- Se la riproduzione viene interrotta, premere **PLAY ▶ (▶II)** per avviarla.

Nota:

– In modalità *Shuffle* (Riproduzione in ordine casuale), se si preme **◀**, il lettore salta solo all'inizio del brano attuale.

Per saltare all'inizio del brano attuale durante la riproduzione

- Premere una volta **◀**.

Per sostituire il disco durante la riproduzione

E' possibile sostituire o caricare il disco negli altri due vassoi senza interrompere la riproduzione in corso.

- Durante la riproduzione, premere il pulsante **CD OPEN•CLOSE** dei vassoi inattivi (vedere "Caricamento del disco").
- Se si preme il pulsante **CD OPEN•CLOSE** del vassoio attivo, la riproduzione del disco si arresta e il vassoio si apre.
→ Dopo l'apertura, il vassoio viene deselezionato.

Programmazione dei brani dei dischi

I brani possono essere programmati solo se la riproduzione non è in corso. In memoria possono essere memorizzati, in qualsiasi ordine, fino a 40 brani.

- 1 Caricare i dischi desiderati nel vassoio (vedere "Caricamento del disco").
- 2 Per avviare la programmazione, premere **PROG.**
→ **PROGRAM** inizierà a lampeggiare.
- 3 Per selezionare un disco, premere il pulsante **CD 1•2•3** o **CD DIRECT 1/2/3**.
- 4 Per selezionare il brano desiderato, premere più volte **◀** o **▶**.
- 5 Per memorizzare il brano, premere **PROG.**
- Per memorizzare altri dischi e brani, ripetere i **punti da 3 a 5**.
- 6 Per avviare la riproduzione del programma, premere **PLAY ▶ (▶II)**.
→ Verrà visualizzato "PLAY PROGRAM".
- Per interrompere la programmazione senza avviare la riproduzione, premere una volta **■**.
→ Sul display verranno visualizzati il numero totale dei brani programmati e il tempo di riproduzione totale.

Nota:

– Se il tempo di riproduzione totale è superiore a "99:59" o se uno dei brani programmati presenta un numero superiore a 30, sul display comparirà quindi " - - - - " invece del tempo di riproduzione totale.



Utilizzo dei CD

- Se si tenta di programmare più di 40 brani, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".
- Se si preme uno qualsiasi dei pulsanti CD DIRECT 1/2/3 sul telecomando, l'impianto riproduce il disco o brano selezionato e il programma memorizzato verrà temporaneamente ignorato. Scompare temporaneamente dal display anche il simbolo PROGRAM e ricomparirà al termine della riproduzione del disco selezionato.
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 20 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Programme.

Per esaminare il programma

- Interrompere la riproduzione e premere più volte ◀ o ▶.
- Per uscire dalla modalità Review, premere ■.

Per cancellare l'intero programma

- Premere ■ una volta a riproduzione interrotta o due volte durante la riproduzione.
→ Verrà visualizzato "PROGRAM CLEARED".
→ Dal display scomparirà PROGRAM.

Nota:

- Il programma verrà cancellato allo scollegamento dell'impianto dall'alimentazione o all'apertura del vassoio porta-CD.

Ripetizione

Il brano attuale, un disco, tutti i dischi disponibili o tutti i brani programmati possono essere riprodotti più volte.

- 1 Per selezionare varie modalità di ripetizione, premere più volte REPEAT sul telecomando.
- **Durante la normale riproduzione**
→ "TRACK" – Ripetizione del brano attuale; sul display comparirà REPEAT.
→ "DISC" – Ripetizione di tutto il disco; sul display compariranno REPEAT e DISC.
→ "ALL DISC" – Ripetizione di tutti i dischi disponibili; sul display compariranno REPEAT, DISC e ALL.
 - **Durante la riproduzione del programma**
→ "TRACK" – ripetizione del brano attuale programmato; sul display comparirà REPEAT e PROGRAM.
→ "PROGRAM" – ripetizione di tutti i brani programmati; sul display comparirà REPEAT, PROGRAM, DISC e ALL.

- Il brano/disco(dischi)/programma selezionato verrà visualizzato più volte finché non si preme ■.
- 2 Per riprendere la riproduzione normale, premere REPEAT finché non viene visualizzata la modalità "OFF".
→ Dallo schermo scomparirà REPEAT.

Nota:

- Se si seleziona SHUFFLE durante la riproduzione a ripetizione, verranno annullate tutte le modalità di ripetizione.
- Se si preme uno dei pulsanti CD OPEN•CLOSE si annullano tutte le modalità di ripetizione.

Riproduzione in ordine casuale

Tutti i dischi disponibili e i relativi brani o tutti i brani programmati possono essere riprodotti in ordine casuale.

- 1 Premere SHUFFLE sul telecomando.
→ Sul display verranno visualizzati SHUFFLE.
- I dischi e i brani verranno riprodotti in ordine casuale, finché non si preme ■.
- 2 Per riprendere la riproduzione normale, premere nuovamente SHUFFLE.
→ Dal display scomparirà SHUFFLE.

Se si seleziona REPEAT durante la riproduzione in ordine casuale

- **Durante la riproduzione in ordine casuale normale**
→ "TRACK" – Ripetizione della riproduzione in ordine casuale del brano attuale.
→ "ALL DISC" – Ripetizione in ordine casuale di tutti i dischi disponibili.
- **Durante la riproduzione in ordine casuale programmata**
→ "TRACK" – Ripetizione in ordine casuale del brano programmato attuale.
→ "PROGRAM" – Ripetizione in ordine casuale di tutti i brani programmati.

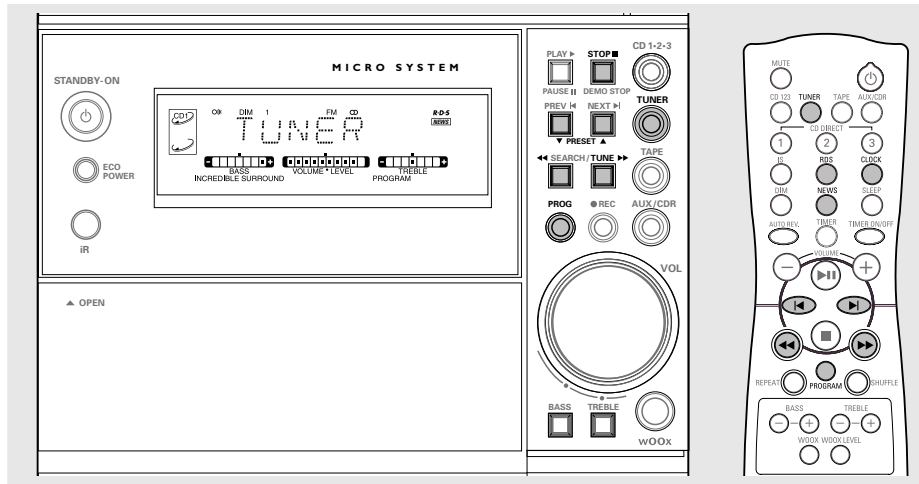
Nota:

- Se si preme uno dei pulsanti CD OPEN•CLOSE si annulla la modalità di riproduzione in ordine casuale.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".



Ricezione radio



Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione

Si possono memorizzare fino a 40 stazioni radio.

Programmazione automatica delle preselezioni

- Impostazione Plug e Play (vedere "Funzioni principali – Plug e Play")
OPPURE

- 1 Per selezionare la modalità TUNER, premere **TUNER**.

→ Verrà visualizzato "TUNER". Pochi secondi dopo, verrà visualizzata la frequenza radio attuale.

→ Se una stazione FM viene ricevuta in stereo, sul display comparirà ∞ .

Per avviare la memorizzazione automatica in base a un numero di preselezione desiderato

- Per selezionare il numero di memoria desiderato, premere ◀ o ▶.
 - Le stazioni radio memorizzate in una delle preselezioni non verranno nuovamente memorizzate in un altro numero di preselezione.
- 2 Premere e tenere premuto **PROG** finché sul display non compare "AUTO".
 - **PROGRAM** inizia a lampeggiare.
 - L'impianto cerca tutte le stazioni RDS e quindi continua con le stazioni radio rispettivamente nella banda FM, MW e LW.
 - Tutte le stazioni radio disponibili con forza del segnale sufficiente verranno memorizzate automaticamente.

→ L'impianto interrompe la ricerca una volta memorizzate tutte le stazioni radio disponibili o se lo spazio per la memorizzazione di 40 stazioni radio è esaurito.

→ L'ultima stazione radio memorizzata o la prima stazione RDS disponibile verrà quindi riprodotta al termine dell'operazione.

Per interrompere la memorizzazione automatica delle stazioni

- Premere **PROG** o ■ sull'apparecchio.

Nota:

– Se non è selezionato alcun numero di preselezione, la memorizzazione automatica avrà inizio dalla preselezione (1) e tutte le stazioni memorizzate in precedenza verranno sovrascritte.

Programmazione manuale delle preselezioni

- 1 Per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata, FM, MW e LW, premere più volte **TUNER**.
- 2 Premere **PROG**.
- **PROGRAM** inizierà a lampeggiare.
- Verrà visualizzato per la selezione il numero di stazione di preselezione successivo disponibile.
- 3 Premere e tenere premuto ◀◀ o ▶▶, finché l'indicazione di frequenza non inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.
- Sul display viene visualizzato "SEARCH", finché non viene rilevata una stazione radio con una forza di segnale sufficiente.

Italiano



Ricezione radio

Per memorizzare la stazione radio su un'altra preselezione

- Per selezionare il numero di preselezione desiderato, premere ◀ o ▶.
- 4 Premere nuovamente **PROG** per memorizzare la stazione radio.
 - **PROGRAM** scomparirà dal display.
- Per memorizzare altre stazioni radio di preselezione, ripetere i **punti da 2 a 4**.

Sintonizzazione su una stazione radio con segnale debole

- Premere brevemente e più volte ◀◀ o ▶▶, finché non si ottiene la ricezione ottimale.

Per interrompere la memorizzazione manuale delle preselezioni

- Premere ■ sull'apparecchio.

Nota:

- Se si tenta di memorizzare più di 40 stazioni radio di preselezione, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 20 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità *Programme*.

Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione

- Una volta memorizzate le stazioni radio, premere ◀ o ▶ per selezionare il numero di preselezione desiderato.
 - Sul display verranno visualizzati il numero della stazione, la frequenza radio e la gamma di lunghezze d'onda.

Cancellazione di una stazione radio di preselezione

- 1 Per selezionare la stazione radio di preselezione da cancellare, premere ◀ o ▶.
- 2 Premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio, finché sul display non compare "PRESET DELETED".
 - La frequenza radio rimane visualizzata.
 - I numeri preimpostati di tutte le altre stazioni di preselezione nella banda con numeri superiori vengono inoltre ridotti di un'unità.
- Per cancellare altre stazioni radio di preselezione, ripetere i **punti 1 e 2**.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".

RDS

L'RDS (Radio Data System) è un servizio di trasmissione che consente l'invio da parte delle stazioni FM di informazioni supplementari, oltre al normale segnale radio FM. Queste informazioni aggiuntive possono contenere:

Nome della stazione: Viene visualizzato il nome della stazione radio.

Tipo di programma: I seguenti tipi di programmi possono essere ricevuti dal sintonizzatore: notiziari, lavoro, informazioni, sport, didattica, teatro, cultura, scienze, varie, musica pop, musica rock, musica M.O.R. (middle of the road), musica leggera, musica classica, altri tipi di musica, nessun tipo.

Testo radio (RT): Sul display vengono memorizzati messaggi di testo.

Ricezione di una stazione radio RDS

- Sintonizzazione su una stazione radio dalla banda FM.
 - Se la stazione radio trasmette il segnale RDS, sul display compariranno il logo RDS (**RDS**) e il nome della stazione radio.

Verifica delle informazioni RDS

- Premere più volte **RDS** sul telecomando per scorrere tra le seguenti informazioni (se disponibili): NOME DELLA STAZIONE → TIPO DI PROGRAMMA → TESTO RADIO → FREQUENZA → NOME DELLA STAZIONE ...

Nota:

- Se la stazione radio sintonizzata non trasmette il segnale RDS o non è una stazione RDS, verrà visualizzato "NO RDS".
- Se il messaggio di testo RDS non è disponibile nella stazione RDS, verrà visualizzato "NO RDS TEXT".



Ricezione radio

Ora RDS

Alcune stazioni RDS possono trasmettere un segnale orario in tempo reale a intervalli di un minuto.

Impostazione dell'ora RDS

- 1 Premere e tenere premuto **CLOCK** sul telecomando.
→ "00:00" o l'ora attuale inizia a lampeggiare.
- 2 Premere **RDS** sul telecomando.
→ Verrà visualizzato "SEARCH RDS TIME".
→ Quando viene letta l'ora RDS, verranno visualizzati "RDS TIME". L'ora attuale verrà visualizzata per 2 secondi e memorizzata automaticamente.
→ Se la stazione RDS non trasmette l'ora RDS entro 90 secondi, verrà visualizzato "NO RDS TIME".

Nota:

– Alcune stazioni RDS possono trasmettere un segnale orario in tempo reale a intervalli di un minuto. La precisione dell'ora trasmessa dipende dalla stazione RDS che la invia.

NEWS (Notiziari) (disponibile solo in stazioni radio RDS)

Una volta individuato il tipo di programma (PTY) News in una stazione RDS, viene attivata automaticamente la modalità TUNER.

IMPORTANTE!

La funzione NEWS può essere attivata in modalità Standby, Demonstration o in una qualsiasi altra modalità sorgente, ad eccezione delle modalità Tuner ed Eco Power Standby.

Attivazione della funzione NEWS (Notiziario)

- 1 Premere **NEWS** sul telecomando.
→ Sul display compariranno "NEWS" e il logo NEWS (**NEWS**).
→ Viene eseguita la scansione delle stazioni radio memorizzate nelle prime 5 preselezioni e occorre attendere che siano disponibili i dati relativi al tipo di programma News in una di queste stazioni RDS.

- Se nelle prime 5 stazioni memorizzate non viene individuata alcuna stazione RDS, il sistema esce dalla funzione NEWS.
→ Verrà visualizzato "NO RDS NEWS", e dal display scomparirà (**NEWS**).
- 2 Se viene individuata la trasmissione di un notiziario, il sistema si commuta automaticamente nella modalità Tuner.
→ **NEWS** inizia a lampeggiare.
- Al termine del notiziario, il sistema si commuta sull'ultima sorgente selezionata e riprende la sua ultima operazione (ad esempio, se prima del rilevamento della trasmissione il sistema stava riproducendo il brano 5 del disco 1, riprende la riproduzione dallo stesso punto).

Nota:

- Prima di selezionare la funzione NEWS occorre uscire dalla modalità Tuner.
- Durante la ricerca di NEWS, l'attività della sorgente in corso non viene interrotta.
- Prima di attivare la funzione NEWS, assicurarsi che le prime 5 preselezioni siano stazioni RDS.
- La funzione NEWS funziona solo una volta per ogni attivazione.
- La funzione NEWS non si attiva se è in corso una registrazione.

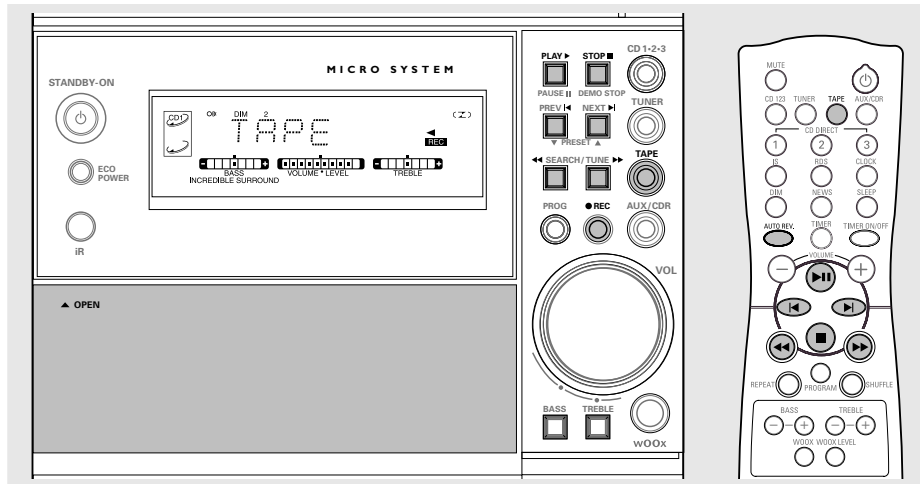
Annullamento della funzione NEWS

- Per selezionare la modalità Tuner, premere nuovamente **NEWS** o premere **TUNER**.
- Durante il notiziario, premere uno qualsiasi degli altri tasti sorgente disponibili per eseguire la modalità sorgente interessata.

Italiano



Utilizzo/Registrazione delle cassette



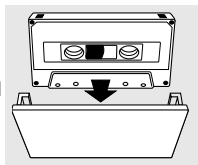
Italiano

IMPORTANTE!

- Prima di riprodurre un nastro, riavvolgerlo con una matita nel caso in cui sia allentato, onde evitare che si inceppi o che blocchi il meccanismo.
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è facilmente deformabile o danneggiabile. Se ne sconsiglia l'uso in questo impianto.
- Conservare i nastri a temperatura ambiente e non posizionarli a stretto contatto con un campo magnetico (ad esempio, un trasformatore, un televisore o un altoparlante).

Riproduzione delle cassette

- 1 Per selezionare la modalità nastro, premere **TAPE**.
- 2 Per aprire lo sportello del deck cassetta, premere **▲ OPEN**.
- 3 Inserire un nastro registrato e chiudere lo sportello.
 - Caricare il nastro con il lato aperto rivolto verso il basso e tutta la bobina a sinistra.
- 4 Per avviare la riproduzione, premere **PLAY ► (▶▶)**.
 - Sul display compariranno "TAPE" con l'indicatore di direzione della riproduzione.



Per interrompere la riproduzione

- Premere **■**.

Per modificare il lato di riproduzione

- Premere **◀** o **▶**.
 - Sul display comparirà **◀ (BACK)** o **▶ (FRONT)**, in base al lato del nastro selezionato.

Per modificare la modalità di riproduzione

- Per selezionare le diverse modalità di riproduzione, premere più volte **AUTO REV** sul telecomando.

☰ : Riproduzione di un solo lato del nastro.

☷ : Entrambi i lati vengono riprodotti una volta.

☺ : Se non si preme **■**, entrambi i lati vengono riprodotti fino a 10 volte per ogni lato.

Per riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶**, finché non viene raggiunto il passaggio desiderato, quindi rilasciare il tasto.
 - Il nastro continua a essere riprodotto.
- Il nastro si arresta automaticamente al termine del riavvolgimento o dell'avanzamento rapido.
 - Durante la ricerca, il volume dell'audio viene ridotto.



Utilizzo/Registrazione delle cassette

Per riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro dopo l'arresto della riproduzione

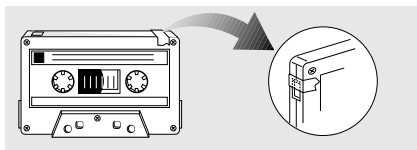
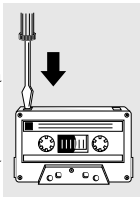
- 1 Premere ◀◀ o ▶▶.
- 2 Premere ■ al raggiungimento del passaggio desiderato.

Nota:

– Durante il riavvolgimento o l'avanzamento rapido di un nastro, è inoltre possibile selezionare un'altra sorgente (ad esempio, CD, TUNER o AUX).

Informazioni generali di registrazione

- Per la registrazione, utilizzare solo un nastro del tipo IEC I (nastro normale) o IEC II (CrO₂).
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di Volume, INCREDIBLE SURROUND, BASS/TREBLE ecc.
- Il nastro viene fissato a entrambe le estremità con il leader. All'inizio e alla fine del nastro, non verrà registrato nulla per 6-7 secondi.
- Per impedire la registrazione accidentale, rompere la linguetta sul bordo del nastro che si desidera proteggere.
- Se è visualizzato "CHECK TAPE", la linguetta di protezione è stata rotta. Applicare un pezzo di nastro adesivo trasparente sull'apertura. Non coprire il foro di rilevamento nastro CrO₂ quando si copre l'apertura della linguetta.



IMPORTANTE!

La registrazione è consentita se non vengono violati i diritti di copyright o altri diritti di terzi.

Operazioni preliminari alla registrazione

- 1 Per selezionare la modalità nastro, premere **TAPE**.
- 2 Caricare un nastro registrabile nel deck cassetta.
- 3 Premere ◀ o ▶ per selezionare il lato di registrazione del nastro.
 - ◀ compare sul display per indicare il lato reverse.
 - ▶ compare sul display per indicare il lato in avanti.
- 4 Premere più volte **AUTO REV.** sul telecomando per selezionare una modalità di registrazione.
 - ☰ per la registrazione su un solo lato.
 - ☷ per la registrazione su entrambi i lati.
- 5 Preparare la sorgente da registrare.
 - CD 1•2•3** – Caricare il/i disco/dischi.
 - TUNER** – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
 - AUX** – Collegare l'apparecchiatura esterna.

Durante la registrazione

- → REC inizia a lampeggiare.
- Non è possibile cambiare il lato del nastro.
- Non è possibile ascoltare un'altra sorgente.
- Non è possibile attivare la funzione timer.

Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")

- 1 Per selezionare la sorgente, premere **CD 1•2•3**, **TUNER** o **AUX**.
- 2 Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Per avviare la registrazione, premere ● **REC**.

Per interrompere la registrazione

- Premere ■ sull'apparecchio.

Nota:

– La registrazione "One Touch" non può essere effettuata in modalità TAPE; verrà visualizzato "SELECT SOURCE".

Italiano



Utilizzo/Registrazione delle cassette

Registrazione CD Synchro

- 1 Per selezionare il disco, premere **CD 1•2•3**.
- Per selezionare il brano desiderato di cui eseguire la registrazione, premere **◀** o **▶**.
- I brani possono essere programmati nell'ordine desiderato per la registrazione (vedere "Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi").
- 2 Per avviare la registrazione, premere **● REC**.
→ La riproduzione del disco inizierà automaticamente.

Per selezionare un altro brano durante la registrazione

- 1 Per interrompere la registrazione, premere **PAUSE II (▶II)**.
- 2 Per selezionare il brano desiderato, premere **◀** o **▶**.
- 3 Per riprendere la registrazione, premere **PLAY ▶ (▶II)**.

Per interrompere la registrazione

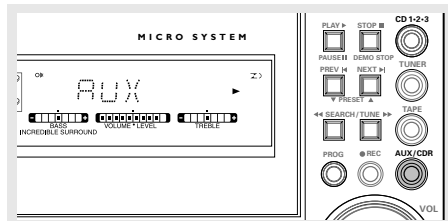
- Premere **■**.
→ La registrazione e la riproduzione del disco si interromperanno contemporaneamente.

Registrazione digitale attraverso l'uscita digitale

Per la registrazione digitale di un CD, consultare i manuali di istruzioni del registratore CD, dell'apparecchiatura audio digitale ecc.

Italiano

Sorgenti esterne



Ascolto di sorgenti esterne

- 1 Collegare i connettori di uscita audio dell'apparecchiatura esterna (televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD) ai connettori **AUX/CDR IN** dell'impianto.
- 2 Per selezionare la modalità **CDR** o la modalità **AUX** normale, premere più volte **AUX/CDR**.
→ Verrà visualizzato "CDR" o "AUX".

- Se l'audio dalla sorgente esterna è distorto, selezionare la modalità **CDR** per l'ascolto.

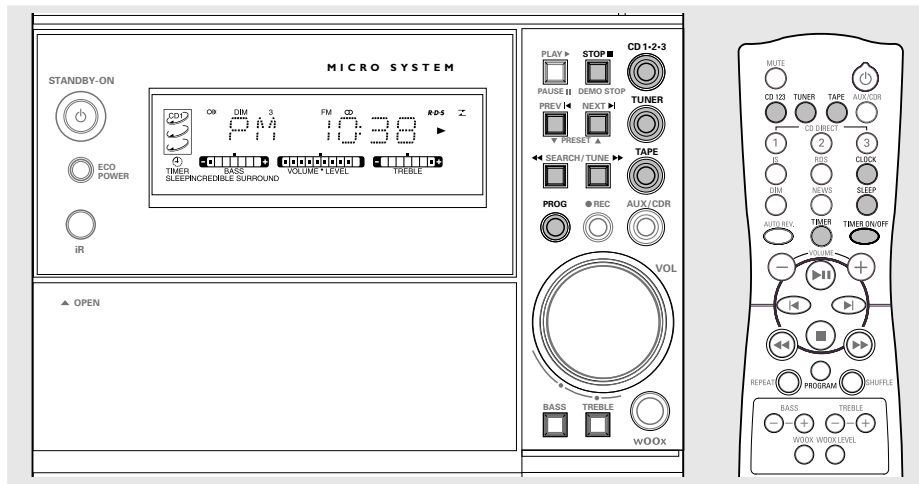
Nota:

- Si consiglia di non ascoltare e registrare contemporaneamente dalla stessa sorgente.
- E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (ad esempio **IS** o **BASS/TREBLE**).
- Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".



Orologio/Timer



IMPORTANTE!

Nella modalità Eco Power Standby, non è possibile attivare la funzione Clock (orologio) o timer.

Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore (ad esempio "FM 12:00" o "00:00").

- 1 Premere e tenere premuto **CLOCK** sul telecomando, finché l'ora non lampeggia sul display.
- 2 Per selezionare la modalità orologio, premere più volte **PROG** sull'apparecchio.
 - Se è selezionata la modalità 12 ore, "FM XX:XX" inizierà a lampeggiare.
 - Se è selezionata la modalità 24 ore, "XX:XX" inizierà a lampeggiare.
- 3 Per impostare l'ora, premere più volte ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- 4 Per impostare i minuti, premere più volte ◀ o ▶ sull'apparecchio.
- 5 Per memorizzare l'impostazione, premere nuovamente **CLOCK**.
 - L'orologio inizierà a funzionare.

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere ■ sull'apparecchio.

Nota:

- L'impostazione dell'orologio viene annullata se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
- Durante l'impostazione dell'orologio, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione dell'orologio.
- Per impostare automaticamente l'orologio tramite il segnale orario nel segnale RDS, vedere la sezione "Ricezione radio – Ora RDS".

Visualizzazione dell'orologio

Il sistema consente di selezionare la visualizzazione orologio o la visualizzazione normale in qualsiasi modalità sorgente (ad eccezione della modalità Eco Power Standby). In modalità Standby, l'orologio verrà visualizzato automaticamente.

- Per selezionare la modalità di visualizzazione orologio o normale, premere più volte **CLOCK** sul telecomando.
 - Mentre è attiva la modalità di visualizzazione dell'orologio, quest'ultimo verrà visualizzato. Se l'orologio non è stato impostato, sul display comparirà "- : - : -".

Nota:

- Se, mentre è attiva la modalità di visualizzazione dell'orologio, si preme un tasto qualsiasi, sul display vengono brevemente visualizzate le informazioni relative alla modalità selezionata.

Italiano



Orologio/Timer

Impostazione del timer

L'impianto può passare automaticamente alla modalità CD, TUNER o TAPE a un'ora preimpostata, per fungere da allarme sveglia.

IMPORTANTE!

- Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente.
- Il timer rimane sempre attivato dopo l'impostazione.
- Il timer non si attiverà se è in corso una registrazione.
- Il volume del timer aumenterà gradualmente dal livello minimo fino a raggiungere il livello massimo di volume sintonizzato.

- 1 Premere e tenere premuto **TIMER** sul telecomando per oltre **due secondi**.
→ "AM 12:00", "XX:XX" o l'ultima impostazione del timer inizia a lampeggiare.
→ **TIMER** inizia a lampeggiare.
→ La sorgente selezionata si illumina, mentre le altre sorgenti disponibili lampeggiano.
- 2 Per selezionare la sorgente desiderata, premere **CD 1•2•3**, **TUNER** o **TAPE**.
 - Assicurarsi che la sorgente audio sia stata preparata.
CD 1•2•3 – Caricare il disco. Per partire da un determinato brano, preparare un programma (vedere "Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi").
TUNER – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
TAPE – Caricare un nastro preregistrato.
- 3 Per impostare l'ora di attivazione del timer; premere più volte **◀** o **▶** sull'apparecchio.
- 4 Per impostare il minuto di attivazione del timer; premere più volte **◀** o **▶** sull'apparecchio.
- 5 Per memorizzare l'ora di attivazione, premere **TIMER**.
 - Verrà visualizzato "TIMER ON", seguito dal timer impostato "XX:XX", quindi dalla sorgente selezionata.
 - **TIMER** rimarrà visualizzato sul display.
- All'ora preimpostata, la sorgente selezionata verrà riprodotta.

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **■** sull'apparecchio.

Nota:

- Se la sorgente selezionata (CD) non è disponibile al raggiungimento dell'ora impostata nel timer, verrà selezionato automaticamente TUNER.
- Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione timer.

Verifica del timer

- Premere **TIMER** sul telecomando.
 - Se il timer è stato attivato, verranno visualizzate le informazioni sul timer impostato e sulla sorgente selezionata.
 - Se il timer è stato disattivato, verrà visualizzato "OFF".

Attivazione/disattivazione del timer

- Premere più volte **TIMER ON/OFF** sul telecomando.
 - In caso di attivazione, le ultime informazioni sul timer impostato verranno visualizzate per alcuni secondi, e sul display comparirà **TIMER** .
 - In caso di disattivazione, verrà visualizzato "OFF".

Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer Sleep consente la commutazione automatica dell'impianto nella modalità Standby a un'ora preimpostata.

- 1 Per impostare un'ora, premere più volte **SLEEP** sul telecomando.
 - Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
 - Verrà visualizzato "SLEEP XX" o "OFF".
"XX" è l'ora espressa in minuti.
- 2 Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP**.
 - Sul display comparirà **SLEEP**, tranne per la modalità "OFF".
 - Il timer Sleep è ora impostato. Prima che avvenga la commutazione nella modalità Standby, verrà visualizzato un conto alla rovescia di 10 secondi.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"



Orologio/Timer

Mentre è attiva la modalità SLEEP

Per verificare l'intervallo di tempo rimanente

- Premere **una volta SLEEP**.

Per modificare il timer Sleep preimpostato

- Premere **due volte SLEEP**.
→ Sul display verrà visualizzato il tempo rimanente, seguito dalla sequenza di opzioni del timer Sleep.

Per disattivare il timer Sleep

- Premere più volte **SLEEP** finché non viene visualizzato "OFF" o premere il pulsante **STANDBY ON**.

Italiano

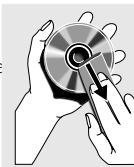
Manutenzione

Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniacca o sostanze abrasive.

Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

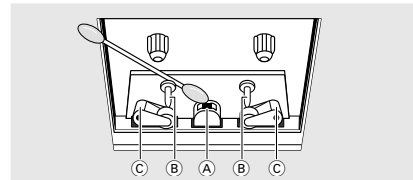


Pulizia della lente del disco

- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumuli sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine (A), i cuscinetti di trascinamento (B) e i rullini di pressione (C) ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.



Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.

151



Specifiche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita	
MC-70	2 x 100 W MPO
.....	2 x 50 W RMS ⁽¹⁾
MC-50	2 x 50 W MPO
.....	2 x 25 W RMS ⁽¹⁾
Rapporto segnale-rumore	≥ 75 dBA (IEC)
Risposta in frequenza	50 – 20.000 Hz, –3 dB
Sensibilità ingresso	
AUX In / CDR In	500 mV / 1 V
Uscita	
Altoparlanti	≥ 6 Ω
Cuffie	32 Ω – 1.000 Ω
Uscita subwoofer	1,3V ±2 dB, > 22.000 Ω
Digital Out	IEC 958, 44,1 kHz
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

LETTORE CD

Numero di brani programmabili	40
Risposta in frequenza	20 – 20.000 Hz
Rapporto segnale-rumore	≥ 76 dBA
Separazione canali	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale	< 0,02% (1 kHz)

SINTONIZZATORE

Gamma FM	87,5 – 108 MHz
Gamma MW	531 – 1.602 kHz
Gamma LW	153 – 279 kHz
Numero di preselezioni	40
Antenna	
FM	Filo da 75 Ω
AM	Antenna a telaio

LETTORE CASSETTE

Risposta in frequenza	
Nastro CrO ₂ (tipo II) . 60 – 15.000 Hz (–5 dB)	
Nastro normale (tipo I)	
..... 60 – 15.000 Hz (–5 dB)	
Rapporto segnale-rumore	
Nastro CrO ₂ (tipo II)	≥ 50 dBA
Nastro normale (tipo I)	≥ 47 dBA
Wow e flutter	≤ 0,4% DIN

ALTOPARLANTI

Anteriore sinistro/destro

MC-70

Sistema	2 vie; Bass reflex
Impedenza	6 Ω
wOOx	driver wOOx superiore da 1 x 5"
Woofer	coni in metallo da 1 x 5,25"
Tweeter	1 x 1" ferrofluid
Dimensioni (l x a x p)	180 x 264 x 215 (mm)
Peso	2,74 kg ciascuno

MC-50

Sistema	2 vie; Bass reflex
Impedenza	6 Ω
Woofer	coni in metallo da 1 x 5,25"
Tweeter	1 x 1" ferrofluid
Dimensioni (l x a x p)	180 x 244 x 215 (mm)
Peso	2,62 kg ciascuno

GENERALE

Materiale/finitura	Polistirene/metallo
Alimentazione in c.a.	220 – 230 V / 50 Hz
Assorbimento di corrente	
Attivo	
MC-70	80 W
MC-50	66 W
Standby	
MC-70	15 W
MC-50	15 W
Eco Power Standby	
MC-70/MC-50	< 1 W
Dimensioni (l x a x p)	175 x 244 x 322 (mm)
Peso (senza altoparlanti)	
MC-70	5,09 kg
MC-50	5,08 kg

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Italiano



Individuazione dei guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema	Soluzione
FUNZIONAMENTO DEL CD	
Viene visualizzato "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none">- Inserire un disco.- Verificare se il disco è inserito capovolto.- Attendere che la condensa sulla lente evapori.- Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".
Viene visualizzato "DISC NOT FINALIZED".	<ul style="list-style-type: none">- Utilizzare un disco CD-R(W) o CD-R finalizzato.
RICEZIONE RADIO	
La qualità della ricezione radio è scarsa.	<ul style="list-style-type: none">- Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.- Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.
UTILIZZO/REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE	
E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none">- Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".- Utilizzare solo nastro NORMAL (IECI) o IEC tipo II (CrO₂).- Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.
E' impossibile aprire lo sportello del deck cassetta.	<ul style="list-style-type: none">- Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.

Italiano



Individuazione dei guasti

GENERALE

L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.	<ul style="list-style-type: none">– Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	<ul style="list-style-type: none">– Regolare il volume.– Scollegare le cuffie.– Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.– Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.	<ul style="list-style-type: none">– Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
Il telecomando non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none">– Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶).– Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.– Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.– Sostituire le batterie.– Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
Il timer non funziona.	<ul style="list-style-type: none">– Impostare correttamente l'orologio.– Premere TIMER ON/OFF per accendere il timer.– Se è in corso la registrazione, interromperla.
Non tutti i pulsanti luminosi emettono luce.	<ul style="list-style-type: none">– Per selezionare la modalità di visualizzazione DIM OFF, premere DIM.
L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.	<ul style="list-style-type: none">– Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.
L'impianto visualizza automaticamente le funzioni e i pulsanti iniziano a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none">– Premere e tenere premuto DEMO STOP sull'apparecchio per disattivare la funzione Demonstration.

Italiano